

Langsam

1. No-vo lia-to vam že- lji - mo zdra-vo po-če - to; mir, ve- se - lje
i lip ži - tak va njem pri- je - to, va njem pri- je - to.

2. Poslušajte, dragi moji, žene i muži,
Kako vam se mali Jezuš /: miljahno smije :/
3. Komu denas si andjeli diku spivaju,
A mir ljudeam, ki su doorea /: voalje daruju :/
4. Va voj hiži je divojka mi juj binčamo,
da b' juj došao sega liata /: lip, mlad zaručnjak :/
5. Ki bi imao černe oaći a rude vlasi,
s kim bi mogla ona živit /: Boagu po voalji :/
6. Na polici su jabuke, kea se črljenu,
Mi b' imali lipu prošnju /: sakomu jednu :/
7. Ne proasimo mi sakomu, ča nas je ovde,
Nego tvoamu najdražjemu, /: da tebi dojde :/



Übersetzung :

1. Wir wünschen Euch, das neue Jahr gesund zu beginnen!
Frieden, Freude und schönes Leben soll es Euch bringen.
2. Hört, meine Lieben, Frauen und Männer!,
Wie zu Euch das kleine Kind lieblich lächelt,
3. Welchem heute alle Engel Ehre singen
und Frieden den Menschen, die guten Willens sind, verkünden!
4. In diesem Hause wohnt ein Mädchen! Wir wünschen ihm,
daß zu ihm in diesem Jahr ein schöner, junger Bräutigam käme;
5. Der schwarze Augen hätte und krauses Haar,
Mit dem es leben könnte gottgefällig.
6. Auf dem Gestell (Wandbrett) gibt es rote Äpfel!
Wir hätten einen schönen Wunsch: jedem einen zu geben!
7. Wir wünschen nur dann nicht, daß ein jeder einen bekommt,
wenn der Allerliebste hier ist; so gib ihm einen, damit er zu dir kommt!

Beim Eintreten sagten sie folgenden Wunsch auf: